

## منح دراسية للشباب بقيمة 2000 دولار أمريكي في عرض مقدّم لعام 2012

يعاود إدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز مرة أخرى تقديم المنح الدراسية التي تقدر بقيمة 2000 دولار أمريكي لمساعدة الطلاب الذين يقيمون في الإسكان الاجتماعي على استكمال شهادة الثانوية العامة (HSC) أو ما يعادلها من شهادات التعليم الفني TAFE بنجاح.

ويجب أن يُنفق مبلغ 2000 دولار أمريكي التي تدفع مرة واحدة على البنود ذات الصلة بالتعليم مثل، الكتب وأجهزة الكمبيوتر والرسوم الدراسية.

ويُعد الشباب الذين يقيمون في الإسكان الاجتماعي (مثل، السكن العام أو الاجتماعي أو الأصلي) والذين تقل أعمارهم عن 25 عاماً ويدرسون للحصول على شهادة الثانوية العامة HSC أو ما يعادلها من شهادات التعليم التقني TAFE، مؤهلين للتقدم بطلب للحصول على هذه المنح.

سوف تساعد هذه المنحة الشباب على الالتحاق بالتعليم العالي والحصول على مهنة ناجحة ومجزية.

يتم فتح باب التقدم بطلبات الحصول على المنح الدراسية لعام 2012 في 20 يونيو 2011 ويُغلق في 29 يوليو 2011.

تتوفر نماذج الإدخال والمبادئ التوجيهية على الموقع الإلكتروني لإدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au) أو في المكتب المحلي لإدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز.

وسيتم الانتهاء من عملية الاختيار بحلول نهاية نوفمبر 2011، مع توفير الأموال للمدرسة أو لمدرسة التعليم التقني TAFE للتصرف فيها نيابة عن الطلاب في بداية العام الأكاديمي 2012.

### **عمليات إعادة بناء جديدة لدعم الإسكان للمسنين**

تم الانتهاء مؤخراً من ستة مشاريع جديدة في أبوتسفورد وكونكورد، تضم 90 وحدة للمسنين بتكلفة إجمالية قدرها 29 مليون دولار، وقد تم تسليمها إلى موفري الإسكان المجتمعي، Community Housing Limited و St George Community Housing.

وتُعد المشاريع، التي تمثل جزءاً من التوجه الجديد نحو توفير إسكان ميسور التكلفة للمنطقة الغربية من ولاية نيو ساوث ويلز، مزيجاً من الوحدات السكنية التي تضم غرفة نوم واحدة وغرفتين بالإضافة إلى غرف معيشة واسعة وتشطيبات حديثة.

وتضم العقارات عدداً من الوحدات المصممة خصيصاً للأشخاص ذوي الإعاقة وهي تتمتع مزايًا موفرة للطاقة ومستدامة مثل، تجميع مياه الأمطار في السقف وألواح الخلايا الشمسية لإنارة المنطقة المشتركة.

**رسالة المدير التنفيذي**

منذ انتخابات ولاية نيو ساوث ويلز في مارس من هذا العام، يتحمل اثنان من الوزراء الآن مسؤولية محافظة الإسكان – وهما السيد المحترم. برو جورد، وزير خدمات الأسرة والمجتمع، والسيد. جريج بيرس، وزير المالية.

وإنني أتطلع إلى العمل مع كلا الوزيرين لضمان استمرار إدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز تقديم أفضل المعايير الممكنة لخدمات الإسكان للمستأجرين في كافة أنحاء الولاية.

وكجزء من التغيير الطارئ على الحكومة، فقد تغيّر اسم الإدارة المسؤولة عن الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز من إدارة الخدمات الإنسانية إلى إدارة خدمات الأسرة والمجتمع.

وقد تم إعادة فتح باب التقدم بطلبات الحصول على برنامج المنحة الدراسية للشباب المقدمة من إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز.

وفي الواقع يساعد هذا البرنامج الشباب الذين يقيمون في الإسكان الاجتماعي لاستكمال شهادة الثانوية العامة (أو ما يعادلها من شهادات التعليم التقني TAFE).

تقدم المنح الدراسية للطلاب مبلغ 2000 دولار أمريكي لإنفاقها على البنود ذات الصلة بالتعليم، مثل أجهزة الكمبيوتر أو الرسوم الدراسية الخاصة أو الكتب المدرسية.

وقد كان من بين الحاصلين على المنحة في الماضي طالب يعيش في مأوى عائلي يهدف الحصول على وظيفة في مجال الفنادق والاستضافة، وتوأمين من سيراليون.

وإنني أشجع المستأجرين الذين تقل أعمارهم عن 25 سنة على الاستفادة من هذه الفرصة العظيمة.

و عند برودة الطقس، أحتكم على اتباع إرشادات السلامة من الحرائق في هذه النسخة من دليل منزلك (Your Home) لضمان أمنك وأمن أسرتك خلال أشهر الشتاء.

مايك ألين

المدير التنفيذي

إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز

**مركز الاتصال الخاص بالإسكان 1300 Housing (1300 468 746) –**

**طلبات الصيانة**

يجب الإبلاغ عن جميع طلبات الإصلاح في مركز الاتصال الخاص بالإسكان (Housing Contact Centre).

عند الإبلاغ عن عملية الإصلاح الخاص بك، سيقوم الموظفون بسؤالك بضعة أسئلة لمعرفة ما إذا كان ينبغي إصدار إذن عمل مباشرة أو إدراج الإصلاح في العمل المستقبلي المخطط له للعقار الخاص بك.

يُصدر مركز الاتصال الخاص بالإسكان (Housing Contact Centre) أوامر للإصلاحات التي لا يمكن أن تنتظر حتى البرنامج القادم من العمل المخطط له الخاص بك، وسوف تقدم لك إطارًا زمنيًا لتنفيذ العمل.

لا تعتبر الإصلاحات المطلوبة لمشاكل مثل تمزق ستائر منع الحشرات أو المشاكل البسيطة المتعلقة بمقابض أو أقفال الأبواب الداخلية أو مراوح التخلّص من العادم بالمطبخ، إصلاحات عاجلة وقد يتم إدراجها في الأعمال المستقبلية المخطط لها.

بينما يتضمن الإصلاح العاجل، تعطلُّ أحد الأجهزة المنزلية، التي من شأنها أن تسبب مخاطر على الصحة والسلامة أو تهديداً للأمن مثل، تسرب الغاز أو طفح الحمّام أو انقطاع الكهرباء. لذا، تعتبر جميع الإصلاحات الأخرى إصلاحات غير عاجلة

فبالنسبة للإصلاحات العاجلة، سيقوم مركز الاتصال الخاص بالإسكان بالترتيب لقيام أحد متعهدي الصيانة بزيارة منزلك في غضون أربع ساعات إلى 72 ساعة، وذلك اعتماداً على الضرورة الملحة لإجراء الإصلاح.

وأحياناً ما يتلقى مركز الاتصال الخاص بالإسكان مكالمات عن بنود صيانة تُعد من مسؤولية المستأجر مثل، تغيير مصابيح الإضاءة وفقدان المفاتيح وانسداد البالوعات ومكافحة الحشرات في المسكن المكون من طابق واحد، فضلاً عن التعفن الذي ينشأ في المناطق الرطبة مثل الحمامات.

ومن ثم فسينصحك موظفونا إذا كان الإصلاح مسؤولية المستأجر ومن غير المرجح أن يقوم مركز الاتصال الخاص بالإسكان بإصدار أوامر لمثل هذه الأنواع من الإصلاحات.

يعمل مركز الاتصال الخاص بالإسكان على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع على مدار العام ويمكنك الاتصال على 1300 HOUSING (1300 468 746)

إذا كنت تقوم بالإبلاغ عن حالة إصلاح غير عاجل قد يتم الرد على مكالمتك بشكل أسرع إذا كنت تتصل خارج أوقات الذروة – حاول الاتصال قبل الساعة 9:00 صباحاً، وبين 11:00 صباحاً – 3:00 مساءً وبعد 10:00 مساءً.

قبل كل شيء، يُرجى التحلي بالصبر وتذكُر أنه يتعين علينا أن نكون منصفين لكافة المستأجرين لدينا. تقدم إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز الخدمة لما يقرب من 130000 منزل وعلينا أن نولي الاهتمام لعمليات الإصلاح الأكثر إلحاحاً.

كما أن هناك أوقاتاً قد يعمل خلالها المتعهدون حتى وقت متأخر.

وقد يرجع السبب في ذلك إلى وجود عمل أكثر مما كان متوقعاً في مهمتهم السابقة.

وأحياناً لا يمكن إيجاد حل لذلك وهو ما يعني تأخر المتعهدين عن المواعيد الأخرى.

## بدء تنفيذ خطة مكافحة التشرد

تُبرز بطاقة التقرير الأولى عن خطة عمل مكافحة التشرد بولاية نيو ساوث ويلز الإنجازات العديدة التي تحققت خلال السنة الأولى من تنفيذ الخطة والتي تشمل:

- حصول **295** مشرد على الدعم من خلال اثنين من خدمات تقديم المساعدة للمحتاجين بالمناطق النائية
- دعم **569** شخصاً ممن يفتقدون للرعاية أو الوصاية من خلال الإسكان ومبادرات الدعم
- حصول **2320** شخصاً على المساعدة في أولوية الحصول على و/أو الإبقاء على الإيجارات
- حصول **40571** شخصاً من المشردين أو ممن هم عرضةً للتشرد على خدمات مالية وقانونية.

بالإضافة إلى ذلك، يتم مساعدة المشردين من خلال اتفاقية الشراكة الوطنية بشأن الإسكان الاجتماعي وبرنامج التحفيز الاقتصادي لبناء الدولة من خلال:

- توفير **2500** عقار جديد للمشردين
- تخصيص **600** عقار إضافي للأسر من السكان الأصليين
- تخصيص حوالي **40** في المائة من المنازل التابعة لصندوق تنمية الإسكان الاجتماعي للمشردين

تلتزم إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز "Housing NSW" بالحد من التشرد في جميع أنحاء الولاية ويسرّها رؤية التأثير الذي تُحدثه الخطة خلال السنة الأولى من تنفيذها.

لمزيد من المعلومات حول خطة عمل مكافحة التشرد يرجى زيارة

[www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au).

## نقل العقارات يُوسّع قطاع الإسكان المجتمعي

سوف يشهد برنامج نقل العقارات الخاص بإدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز نقل 500 عقار سكني عام إضافي إلى موفري الإسكان المجتمعي قبل نهاية يونيو.

وكجزء من البرنامج، عقد منتدى معلومات المستأجر في وولجولجا، شمال كوفس هاربر في 22 فبراير وفي ساتويل، جنوب كوفس هاربر، في 1 مارس 2011.

وسيتم نقل ملكية العقارات الكائنة في هذه المناطق إلى مؤسسة Community Housing Limited (CHL) المتخصصة في تقديم الإسكان المجتمعي، والتي كانت

تقوم على إدارة العقارات في منطقة كوفس هاربر لعدة سنوات وتقدم إسكانًا مدعماً ومؤمناً وميسور التكلفة وطويل الأجل.

في منتدى المعلومات قامت إحدى المستأجرين الحاليين لدى CHL بسرد تجربتها الإيجابية مع موظفي CHL، موضحة أنها متعاونة للغاية وعلى استعداد لمساعدة المستأجرين.

بعد الأسبوع الأول من المشاورات، وافق أكثر من 90 في المائة من المستأجرين في وولجولجا و85 في المائة في ساوتيل على الانتقال.

ويقدر المستأجرون في كلا الموقعين قيمة الخدمات التي يتم تقديمها من قبل موفر الإسكان المجتمعي المحلي، ما يدل على اهتمام المستأجرين الحاليين بالاستفادة من هذه الفرصة في قطاع الإسكان المجتمعي المتنامي.

### **إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز تساعد ضحايا كارثة كوينزلاند**

في 6 فبراير 2011، سافر ستة من موظفي إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز إلى ولاية كوينزلاند للمساعدة في جهود الإغاثة من الكوارث، في أعقاب الفيضانات والإعصار الاستوائي ياسي.

وتروي أماندا موراي إحدى الموظفين المسافرين تفاصيل الرحلة التي قاموا بها.

لدى وصولنا في بريسبان، تم إطلاعنا على الوضع الراهن وبعد ذلك تم إرسالنا إلى منطقة كاسواري في أقصى شمال ولاية كوينزلاند، حيث تم تقسيم الفريق بين مراكز الإغاثة في المناطق الأكثر تضرراً من كارديول وتالي وميشن بيتش.

حيث كان حجم الدمار بهذه المناطق هائلاً.

لم يكن هناك تياراً كهربائياً أو صنابير مياه غير ملوثة، وهو الأمر الذي كان صعباً للغاية على المقيمين وعمال الإنقاذ.

وكان دورنا الرئيسي يتمثل في تقييم أهلية المقيمين في الحصول على منح الطوارئ المباشرة التي تتمثل في الغذاء والدواء وغيرها من الضروريات.

كما كنا مسؤولين أيضاً عن تحديد إمكانية تقديم المزيد من المساعدة من حيث الملابس وتضرر المباني وإعادة توصيل الكهرباء للأسر ذات الدخل المنخفض غير المؤمن عليها. وكان من المدهش أن نرى كيف تعاونت تلك المجتمعات الصغيرة في هذه المنطقة في هذا الوقت العصيب.

ورحب مجتمع منطقة كاسواري بموظفي إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز وكانوا على استعداد لتبادل خبراتهم معنا.

وكانوا متقبلين تماماً لهذا الوضع المذهل وللتحديات التي واجهتهم عند إعادة بناء منازلهم وسبل معيشتهم.

وقد تشرّفنا بلعب دور في إنقاذ المجتمع وسوف نحفظ بذكريات تجربتهم.

## التحول إلى التلفزيون الرقمي

من المتوقع أن تحصل إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز على المباني السكنية متعددة الوحدات والمجهزة للتحول إلى الإشارات الرقمية في مناطق نيو ساوث ويلز في عام 2012 وفي سيدني في عام 2013.

وقد تم اختيار ستة متعهدين متخصصين لفحص مجسات الاستشعار الهوائي للتلفزيون وأنظمة الكبلات وتنفيذ أعمال الترقية عند الحاجة.

وقد بدأت عمليات الفحص والترقية في أبريل 2011 وسوف تستمر على مدار السنوات الثلاث القادمة حتى ديسمبر 2013.

وسيتم إخطار المستأجرين الذين يقيمون في المباني السكنية متعددة الوحدات كتابياً قبل تنفيذ أي عمل في العقار الخاص بهم.

بالنسبة للمنازل والبيوت المستقلة حيث تكون قد وضعت مجساً هوائياً للاستشعار خاصاً بك، فقد تحتاج للترتيب لشراء هوائي جديد لاستقبال التلفزيون الرقمي.

وسيتم تقديم خطة مساعدة منزلية للمستأجرين المؤهلين في المنازل والبيوت المستقلة من قبل مجموعات المهام الرقمية (Digital Taskforce) قبل ستة أشهر من تاريخ التحويل.

وسترسل Centrelink خطابات إلى جميع المشاركين المؤهلين.

لمزيد من المعلومات حول هذه الخطة، يرجى زيارة الموقع [www.digitalready.gov.au](http://www.digitalready.gov.au) أو الاتصال هاتفياً على الرقم 1800 201 013.

## برنامج مجاني لتوفير الطاقة

تعاونت إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز مع مكتب البيئة والتراث لكي تقدم لك هذا البرنامج المجاني لمساعدتك على توفير المزيد من الطاقة والمال في نفس الوقت.

سوف يحصل المستأجرون التابعون لإدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز المنضمون للبرنامج على مجموعة مجانية لتوفير الطاقة تقدر بحوالي 100 دولار أمريكي وتشمل دائرة طاقة لتوفير الطاقة للحد من فقد الطاقة من أجهزة التلفزيون ومشغلات دي في دي وأربع لمبات إضاءة موفرة للطاقة ودش وموقت وزلاقتين للباب.

كما يوفر البرنامج أيضا زيارة منزلية مجانية لمدة ساعة من قبل خبير طاقة والذي سوف يحدد أفضل أربع مستخدمين للطاقة لديك، ويطلعك على تكلفة تشغيل الأجهزة الخاصة بك ويوضح لك كيف توفير الطاقة بما يقلل من الفواتير الخاصة بك.

كانت تشولادا، وهي مستأجرة من سيدني تابعة لإدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز من المنطقة الغربية بالولاية إينر ويست، من أوائل من حصلوا على تقييماً مجانياً للطاقة المنزلية وتثبيت المجموعة الموفرة للطاقة كجزء من البرنامج الحكومي لولاية نيو ساوث ويلز.

ويمكن توقع أن توفر فاتورة تشولادا وزوجها ما لا يقل عن 129 دولارًا أمريكيًا في السنة باستخدام هذه بنود توفير الطاقة المجانية الخاصة بهم، بل وأكثر من ذلك من خلال اتباع نصيحة خبير الطاقة.

وقد صرحت تشولادا قائلة "انضمت إلى البرنامج لأن فاتورة الكهرباء أصبحت مرتفعة للغاية وأنا مهتمة بأي شيء يمكن أن يساعد في خفض الفواتير".

وأردفت قائلة "كانت فاتورتي بعد أن انضمت إلى البرنامج أرخص حوالي 20 في المائة من الفاتورة التي سبقت انضمامي للبرنامج وأعتقد أنني سأوفر المزيد في الفاتورة القادمة لأنني أحاول بالفعل اتباع ما ينصحي به خبير الطاقة.

"إنني سعيدة جداً بهذا البرنامج.

واختتمت تشولادا حديثها قائلة ، "لقد كان من الجيد حقاً أن أفهم كيف أوفر الكهرباء".  
يتم إدارة برنامج توفير الطاقة المنزلية ( Home Power Savings Program ) من قبل مكتب البيئة والتراث وهو متوفر حتى 30 يونيو 2013.

وتلتزم إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز بمساعدة كافة المستأجرين على أن يصبحوا أكثر توفيراً للطاقة.

سوف تستلم خلال الأشهر القادمة خطاباً يدعوك إلى المشاركة في هذا البرنامج المجاني.

في غضون ذلك، يرجى الاتصال على الهاتف 1300 662 416 إذا كنت ترغب في حجز إجراء تقييم مجاني للطاقة المنزلية، أو زيارة الموقع [www.savepower.nsw.gov.au](http://www.savepower.nsw.gov.au) للحصول على نصائح مجانية ومنخفضة التكلفة لتوفير الطاقة المنزلية.

## أخبار المستأجر

### حديقة عامة – نزهة ممتعة للمقيمين

توصل مجموعة من المستأجرين في مجمع صغير في ليزمور إلى فكرة رائعة تتمثل في إيجاد مساحة لإقامة حديقة عامة.

وبالرغم من أن ذلك لا يبدو أمراً شديداً بالصعوبة، إلا أن هؤلاء السكان من كبار السن، معظمهم في السبعينات من العمر، والعديد لديه إعاقة.

مما يعني الحاجة إلى الكثير من التفكير لبدء تصميم قطعة الأرض بما يتيح وصول الجميع إليها وكذلك تحديد أنواع الفواكه والخضراوات التي يلزم زراعتها.

وقد اشترك جميع المقيمين في التخطيط وتم تحديد قائمة النباتات المرغوب زراعتها.

وفي يناير 2010، بدأ عضو المجموعة دون براونينج يدوياً حفر أول جزء من الأرض وبدأت الزراعة بعد ذلك بوقت قصير.

والآن تتضمن الحديقة مجموعة متنوعة كبيرة من الفواكه والخضراوات ومنها الشمندر الأحمر والكرنب والبروكلي والكوسة والجزر والطماطم والبسلة والفاصوليا والبصل الأخضر والقرع إضافة إلى نباتات فاكهة الباشن فروت والتوت وأشجار الباو باو.

وحينئذ شكل المستأجرون لجنة لحديقة Avonliegh ودخلوا أول منافسة لهم ربحوا فيها 1.000 دولار أمريكي قيمة الأشياء الموجودة بالحديقة ما سمح لهم بمزيد من التوسع. إن ما يستطيع تحقيقه مجموعة صغيرة من المقيمين القدامى أمرًا مدهشًا. توفر لهم الحديقة الغذاء على مدار العام كما أنها توفر مكانًا يستطيعون فيه العمل سويًا. تهانينا!

## نظرة إلى الوراء وتذكر 50 عامًا في منازلنا

لقد وصلت إلى منزلك رسالة رائعة من المقيمين به، ماري أتكينسون وجينيت سكوز وديانا داي يتذكرون فيه 50 عامًا قضاها سويًا في نفس الشارع. لقد كان أسبوع عيد الميلاد، وبعد سنوات من انتظار تسلّم منازلنا، انتقلنا أخيرًا إلى شارعنا الجديد في كابراماتا ويست وانتقلنا جمعينا في غضون أيام أحدنا تلو الآخر. لم يكن لدينا كثيرًا من الأثاث ومن ثم فقد استخدمنا الصناديق الخشبية للجلوس عليها ووضعنا ملاءات القماش القديمة على النوافذ. لقد كانت المجموعة في الأصل تتألف من 11 منزلاً – لم يبق منها سوى خمسة فقط، حيث تحيط بنا المنازل الكبيرة الآن. يوجد بيننا 46 طفلاً كانوا يلعبون لعبة الكريكت وكرة القدم على الطريق حيث لم تكن هناك سيارات كثيرة.

وفي صباح عيد الميلاد، لم يستطع أي شخص منا أن ينل قسطًا وافراً من النوم نظرًا لأن الأطفال كانوا قد استيقظوا مبتهجين مبكرًا وراكبين دراجاتهم المستعملة ويصيحون بالأشياء اللذيذة والهدايا التي خلفها لهما سانتا كوز (بابا نويل).

وقد اعتاد أزواجنا السفر بواسطة القطارات القديمة ذات صوت الخشخشة على طول طريق بوتاني وكانوا يقضون معظم وقتهم إما يعملون أو مسافرين، لذا تقوم الزوجات بمعظم مهام التربية في الأسرة.

وللأسف فقد فقدنا جميعًا أزواجنا الآن ولكن ما يُسعدنا أن لدينا أحفادًا وأحفادًا لأولادنا.

لقد كنا نهتم دومًا ببعضنا البعض وقد نمت صداقتنا قوة على مدار السنوات.  
ولا يزال بعضنا يقوم بالعمل التطوعي في المقاطعة ولصالح المؤسسات الخيرية.  
نحن نذهب سويًا إلى دور السينما والتنزه وندخل شاي الصباح معًا وكذلك نقيم حفلات  
عيد الميلاد للحفاظ على استمرار سعادتنا.  
لقد قضينا كثيرًا من الأوقات الصعبة والأوقات الجميلة لكننا لا زلنا قادرين على الضحك.  
لقد كنا ننعم بحياة كريمة على مدار 50 عامًا في منازلنا.

## نمط الحياة – نصائح صحية لأسرتك

### كيف يمكنك الحفاظ على صحتك هذا الشتاء

من صحة السكان، خدمة الرعاية الصحية بمنطقة جنوب غرب سيدني

غالبًا ما يتسبب الطقس البارد في الإصابة بالسعال ونزلات البرد وقد يصل الأمر إلى  
الأنفلونزا.

ويكون كبار السن والأشخاص ذوي المشاكل الصحية الدائمة هم الأكثر عرضة للمرض  
بشدة في حالة إصابتهم بالأنفلونزا وقد يستغرق علاجهم وقتًا أطول للتعافي.

حافظ على صحتك هذا الشتاء من خلال الأكل جيدًا والمتع بالنشاط واتباع هذه النصائح:

- غسل اليدين بانتظام
- الحصول على اللقاحات المضادة للأنفلونزا قبل بداية فصل الشتاء. تتوفر اللقاحات  
المضادة للأنفلونزا مجانًا للأشخاص الذين تتجاوز أعمارهم 65 عامًا وكذلك

الأشخاص ذوي الأمراض المزمنة مثل، حالات أمراض القلب أو الرئة. طلب المزيد من المعلومات من طبيبك

- تغطية الفم والأنف بمنديل عند السعال أو العطس حيث يعمل ذلك على وقف انتشار الجراثيم
- تجنب الاتصال المباشر مع الأشخاص المصابين
- البقاء في المنزل في حالة المرض وتجنب زيارة كبار السن والمرضى في المستشفيات الذين قد يمرضون بشدة في حالة إصابتهم بالأنفلونزا
- الإبقاء على الأطفال المرضى في المنزل وعدم الذهاب إلى المدرسة أو ممارسة أنشطة أخرى
- تعليم الأطفال غسل أيديهم وتغطية فمهم وأنفهم عند العطس أو السعال
- الاهتمام بالجيران من كبار السن أو الأقارب وإعطائهم رقم هاتفك للاتصال بك في حالة مرضهم
- التحقق من سلامة أجهزة التدفئة والبطانيات الكهربائية وأنه لا يوجد بها أي أسلاك كهربائية تالفة أو أجزاء غير سليمة قبل استخدامها.

## كيفية الوقاية من الحريق في الشتاء

تقوم دائرة مكافحة الحرائق والإنقاذ في ولاية نيو ساوث ويلز (Fire and Rescue NSW) كل عام بالتعامل مع ما يربو على 4.500 حالة حريق سكني يحدث منها قرابة 30 في المائة في فصل الشتاء.

فنظرًا لأن الناس يبدؤون استخدام أجهزة التدفئة والبطاطين الكهربائية وأدوات الطهي بشكل أكثر في المنازل، فإنه تزداد الحرائق.

ومن ثم فعادةً ما يكون الشتاء هو أكثر وقت من العام خطورة من حيث حرائق المنازل، والتي يمكن أن تحدث في دقائق معدودة فقط، غير أن اتخاذ تدابير بسيطة واقية من الحرائق تستغرق ثوانٍ فقط.

وفيما يلي نقدم بعض الخطوات السريعة والسهلة التي يمكنك القيام بها للحد من مخاطر الحرائق في منزلك.

## إرشادات السلامة من حرائق الشتاء المقدمة من دائرة مكافحة الحرائق والإنقاذ في نيو ساوث ويلز (Fire and Rescue NSW):

- يجب قفل الموقد قبل الخروج من المطبخ
- يجب التأكد من أن أجهزة التدفئة القابلة للحمل على بعد متر واحد على الأقل من الستائر والأغطية ومفارش الموائد والبطانيات. قفل هذه الأجهزة عند الذهاب إلى النوم
- الاهتمام بوضع طفاية حريق وبطانية مكافحة الحريق في المطبخ
- التأكد من عدم زيادة شحنة منافذ الطاقة
- إطفاء الشموع واللمب المكشوف قبل الخروج من الغرفة.
- تنظيف المرشح الكتاني في مجفف الملابس في كل مرة قبل استخدامه. يمكن أن تُنتج الأقمشة الصناعية كهرباء استاتيكية ومن ثم فإن الحرارة المتولدة من عملية التجفيف قد تؤدي إلى اشتعال الكتان الموجود.
- التحقق من سلامة جهاز الإنذار من الدخان والتأكد من رؤية الضوء الأخضر والضوء الأحمر الوامض الإبلاغ عن أي أعطال أو أجهزة استكشاف مفقودة

1300 HOUSING (1300 468 746)

- التدرُّب على خطة الهرب بانتظام مع أفراد الأسرة بالكامل
- الاحتفاظ بأعواد الثقاب والقداحات بعيدًا عن متناول الأطفال
- التأكد من إطفاء السجائر تمامًا وخاصة قبل الذهاب إلى النوم

لمزيد من النصائح حول مقاومة الحرائق، يُرجى زيارة الموقع الخاص بدائرة مكافحة الحرائق والإنقاذ في نيو ساوث ويلز (Fire and Rescue NSW) على

[www.fire.nsw.gov.au](http://www.fire.nsw.gov.au).

## كيف تُعلم الأطفال رعاية الحيوانات الأليفة

إن تحملك المسؤولية عن صحة حيوان ما ورفاهيته يساعد الأطفال في احترامهم وحرصهم على الحالة الصحية لجميع الحيوانات.

وقد قدّم الدكتور روبرت استابلر، الطبيب بالجمعية الملكية لمنع القسوة على الحيوانات، بعض الإرشادات والنصائح الهامة في هذا الشأن.

اختيار الحيوان المناسب – من الهام جدًّا توافق شخصية أطفالك مع الحيوان.

فكما هو الحال بالنسبة، لنا فإن الحيوانات تختلف عن بعضها البعض مثلنا تمامًا وهناك العديد من أنواع الشخصيات حتى داخل السلالة الواحدة.

لذا تحدّث مع أسرتك عن نوع الحيوان الذي يناسب أكثر نمط حياتك وقم بالبحث.

هل تعتقد أن لديك مكانًا ووقتًا كافيًا لاقتناء كلب؟

هل سيكون اقتناء طائرًا مناسب أكثر؟

أو ماذا عن حيوان صغير مثل، أرنب أو خنزير غيني؟

إن جميع هذه الحيوانات لها احتياجات مختلفة.

الطعام والماء – إن حثك لطفك على التحقق من توفر المياه للحيوان مرتين يوميًا يعلمه أهمية الماء النظيف العذب.

كما أن توفير الغذاء المناسب لنوع الحيوان وتوفير نظام غذائي متنوع من الأمور الحيوية.

إن مشاركة الأطفال في العملية يعلمهم الرحمة والمسؤولية ويساعدهم على تقدير قيمة العلاقات.

الصحة والرفاهية – إن رعاية الحيوان تتضمن توفير مأوى ملائم لحالة الطقس وألعاب ووقت للعب والتمرين والحماية من الحيوانات المفترسة إلى جانب مراقبة حالته الصحية ورفاهيته.

كما يتضمن أيضًا تعليم الأطفال كيفية معاملة الحيوانات بطريقة رحيمة ومهذبة.

لذا قم بعمل جدول يومي وأسبوعي بالمهام مثل، التغذية والخروج بالكلب في جولة للسير، إن أمكن ذلك.

الأمراض – تظهر الأبحاث العلمية أن الأطفال المقتنين للحيوانات يتمتعون بمقاومة أفضل لبعض الأمراض حيث إنهم يكون لديهم جهاز مناعي متناغم أكثر وبدرجة عالية.

علم أطفالك أن يغسلوا أيديهم بعد لمس الحيوانات ويغسلوها مرة ثانية قبل الأكل.

كما تعتبر النظافة أيضاً من الأمور الهامة للحيوانات لدينا، لذا يُرجى إزالة الفضلات والبول يومياً والتأكد من نظافة فراشهم بانتظام.

التدريب والمعاملة - يمكن للأطفال بدء تدريب الحيوانات مبكراً جداً.

يجب الإشراف على جميع الأطفال وتعليمهم مبادئ التعامل الآمن مع الحيوان في سن مبكرة ومنها:

- اقترب من الحيوان من الجنب
- يكون الوجه في نفس اتجاه الحيوان، امسك الحيوان وضمه إلى جانبك
- ابعد وجهك عن وجه الحيوان.

هناك الكثير من الدروس المستفادة والتي يمكن تعلمها من خلال الاهتمام بصحة الحيوان ورفاهيته.

مع أفضل تمنياتنا بالعثور على الحيوان المناسب لك ولأسرتك، والأهم من ذلك كله، قضاء وقتاً سعيداً.

## **برنامج (Safe Beds for Pets) – للحيوانات التي يتم حبسها نتيجة للعنف الأسري**

تم إنشاء برنامج "Safe Beds for Pets" لتوفير مسكن مؤقت لحيوانات الأشخاص الباحثين عن ملاجئ نتيجة للعنف الأسري.

يُوفر البرنامج لضحايا العنف الأسري الطمأنينة ويمكنهم من ضمان سلامتهم كما أنه يقوم بعمل الترتيبات المستقبلية في حين يتم رعاية حيواناتهم بأمان.

وقد أظهر بحثًا حديثًا أنه من بين الإجراءات الشائعة المتبعة أن يقوم الأشخاص المتسببين في العنف الأسري بالتحايل على أفراد الأسرة للعودة إلى المنزل من خلال تهديدهم بإيذاء حيواناتهم.

والآن يمكن للأسر من خلال برنامج (Safe Beds for Pets) ترك مواقع العنف الأسري وعدم الخوف على سلامة حيواناتهم.

يُرجى الاتصال بمكتب الجمعية الملكية لمنع القسوة على الحيوانات لمعرفة مزيد من المعلومات.

## احرص على سلامة الأطفال بالقرب من النوافذ

إن الأطفال يمثلون قيمة كبيرة لنا.

لقد أبرزت العديد من حوادث سقوط الأطفال من النوافذ كيف أن الأطفال قد يضعوا أنفسهم في مواقف خطيرة بشكل سريع.

ومن ثم، فإننا نقدم فيما يلي بعض النصائح البسيطة للحفاظ على سلامة الأطفال بالقرب من النوافذ:

- يجب قفل الشباك - فأحيانًا يتملص الأطفال من خلال فتحة تبلغ سنتيمترات
- زود النافذة بالأقفال والمزاليج للحيلولة دون فتح النافذة أكثر من 10 سم

- لا تعتمد على حواجز معلقة لمنع الطفل من السقوط من النافذة
- علم الطفل اللعب بعيدًا عن النوافذ
- انقل قطع الأثاث بعيدًا عن النوافذ وقم بطي أسلاك الستائر أعلى النافذة لمنع تسلق الطفل للأعلى

ونظرًا لأن الموقف قد يحدث بسرعة جدًا، فمن الحكمة دومًا مراقبة الأطفال بالقرب من النوافذ للمساعدة في الحفاظ على سلامتهم.

## صفحاتك

### عيادة البستنة يمكن أن يكون لزراعة الحدائق فوائد صحية

تمثل زراعة الحدائق نوعًا فريدًا من التمارين يسمح لك بعمل أشياء هادئة وإبداعية ومسليّة وفي نفس الوقت تشغيل مجموعة عضلات مختلفة وممارسة مستوى معتدل من التمارين.

وبالتأكيد فإننا نشعر وكأننا قد شاركنا في عمل يوم جيد بعد زراعة الحدائق لساعات دون توقف ووفقًا لجامعة فرجينيا، فإن فوائد زراعة الحدائق تساوي فوائد أشكال معتدلة من التمارين مثل المشي وركوب الدراجات.

إنها تعتمد على المهمة التي تقوم بها في زراعة الحديقة ومدتها.

### ما الذي يجعل زراعة الحدائق تمرينًا جيدًا؟

أثناء زراعة الحدائق، فإنك تستخدم مجموعة رئيسية من العضلات مثل الساقين والأرداف والذراعين والكتفين والرقبة والظهر وكذلك البطن.

تساهم مهام زراعة الحدائق التي تستلزم عمل هذه العضلات في بناء القوة وحرق السرعات الحرارية.

إضافة إلى الجهد الذي تتضمنه زراعة الحدائق، فإن لها فوائد أخرى تجعلها تمرينًا جيدًا وحرارة للسرعات الحرارية.

كما أنها تتضمن عمل كبير من التمدد والبسط مثل الوصول إلى الأعشاب أو الفروع الطويلة والانحناء للزرع وبسط الجرافة.

كما أن رفع حقائب المهاد ودفع عربة اليد والتجريف تقدّم جميعًا تدريبًا على المقاومة يشبه رفع الأثقال مما يؤدي إلى عظام ومفاصل أكثر قوة.

علاوة على ذلك، فإثناء القيام بكل هذه المهام، يكون هناك ارتجاج وضغط بسيط في الجسم على خلاف الرياضة الهوائية أو العدو.

ويظهر البحث أن المشاركة في زراعة الحدائق لمدة 30 دقيقة يوميًا يساعد على:

- زيادة المرونة
- تقوية المفاصل
- خفض مستويات الكوليسترول وضغط الدم
- تقليل مخاطر التعرض لداء البول السكري
- الحد من هشاشة العظام

ووفقاً لجامعة فيرجينيا تك، فهناك العديد من التأثيرات العاطفية المفيدة للعمل مع النباتات والزهور مثل، إحساس أقل بالتوتر وتخفيف الألم وتحسين التقدير الذاتي وتحسين الحالة المزاجية والأحاسيس بأداء العمل.

لذا، لماذا لا تخرج وتستمع بحديثك اليوم وتجني الفوائد الصحية!

## شاركنا برأيك

إذا أردت مشاركة وصفاتك أو نصائحك البسيطة، يُرجى إرسالها على البريد الإلكتروني [yourhome@dhs.nsw.gov.au](mailto:yourhome@dhs.nsw.gov.au) أو فاكس رقم 8753 8196 أو اكتب لنا على

Your Home

Media and Communications, Housing NSW

Locked Bag 4001, Ashfield BC 1800

يُرجى كتابة اسمك كاملاً وعنوانك ورقم هاتفك.

لا يعني التضمنين في الرسالة الإخبارية موافقة على أي مجموعة أو منتج أو خدمة.

لا تتحمل إدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز أية مسؤولية قانونية عن أية خسائر من أي نوع ناتجة عن استخدام المعلومات الواردة في هذه المقالات.

ركن الأطفال

## منافسة اكتشاف الاختلاف

تهانينا إلى الطفلة سمية هجرس البالغة 8 سنوات من مدينة بيلفيلد الفائزة في منافسة توصيل النقاط.

في هذا الإصدار لدينا ستة اختلافات أسفل الصورة في منافسة اكتشاف الاختلافات.

ضع دائرة حول الاختلافات الستة حتى تدخل سحبًا للفوز بكوبون بقيمة 25 دولارًا أمريكيًا.

أرسل إجابتك إلى:

Kids' Corner

Media and Communications, Housing NSW

Locked Bag 4001, Ashfield BC 1800

لا تنسى كتابة اسمك وعمرك وعنوانك ورقم هاتفك حتى يتسنى لنا الاتصال بك.

## تلميحات مفيدة

السيدة جودير من ضاحية بلاي بارك لديها طريقة جيدة للتخلص من النمل الصغير في المطبخ.

استخدمي فرشاة الحلويات لدهان زيت الطهي حول فواصل الجدران وأسفل البلاط حيث يوجد النمل.

سيغوص النمل في الزيت ويمكنك إزالته بعيداً.

أرسلت لورين رسالة عبر البريد الإلكتروني بتلميح مفيد لمنع سقوط بطانة كيس القمامة في صندوق القمامة، قومي بطي قطعة من المطاط حول الصندوق.

تهانينا إلى السيدة جودير، لقد ربحتي كوبوناً بقيمة 25 دولاراً أمريكياً.

معلومات عن المستأجرين

## إطلاق أدوات تدريب إلكترونية مجانية على تكنولوجيا المعلومات للباحثين عن وظائف

لقد تم إطلاق برنامج تدريب إلكتروني مجاني جديد لمساعدة الباحثين عن وظائف من المغتربين واللاجئين على تعلم كيفية استخدام البرامج الشائعة واكتساب مهارات تكنولوجيا المعلومات الأساسية اللازمة للعثور على عمل.

يتضمن التدريب الإلكتروني المجاني مهارات تكنولوجيا المعلومات ودروس لتعلم اللغة الإنجليزية ومعلومات حول الحياة في أستراليا للمقيمين حديثاً، بما في ذلك كيفية الدخول إلى إدارة الإسكان في نيو ساوث ويلز وخدمات Centrelink الإلكترونية على الإنترنت.

سيكون التدريب الإلكتروني متاحاً بدءاً من يونيو هذا العام على الموقع

[www.isettlewithit.com](http://www.isettlewithit.com)

وبالرغم من أن هذه الأدوات تستهدف المغتربين واللاجئين، إلا أنه يُمكن لأي شخص يرغب في تعلم مهارات تكنولوجيا المعلومات من منزله الوصول إليها وعلى تمهل.

والشيء الرائع في تدريب تكنولوجيا المعلومات هو أنه عند الانتهاء منه، يمكنك أن تأخذ التقييم الإلكتروني على الإنترنت والذي سيمنحك بياناً معترف به على الصعيد الوطني يفيد بحصولك على التدريب من خلال وحدات في شهادة تكنولوجيا المعلومات.

قامت تم تطوير برنامج، "i.settle.with.IT!" من جانب منظمة WorkVentures، وهي منظمة غير هادفة للربح، وذلك بدعم من مؤسسة مايكروسوفت أستراليا.

تتوافر أدوات التعلم الإلكترونية المجانية هذه على موقع [www.isettlewithit.com](http://www.isettlewithit.com) أو يمكن زيارة موقع Workventures الإلكتروني على

[www.workventures.com.au](http://www.workventures.com.au).

## مدرسة لمتعهدي المشروعات الاجتماعية في أستراليا

تعتبر منظمة School for Social Entrepreneurs في أستراليا مشروعاً غير هادف للربح يدير برنامجاً للتعلم مدته تسعة أشهر لتزويد الطلاب بالدعم الشخصي والخاص بالأعمال ولذي يحتاجونه ليكونوا أكثر فعالية في إدارة مشروعاتهم.

فعلى عكس المدرسة التقليدية، فإن School for Social Entrepreneurs يعتمد على نهج "التعلم بالممارسة". حيث يكتسب الطلاب المهارات الحياتية وتلك الخاصة بالأعمال والتي يمكنهم تطبيقها مباشرة في مشروعاتهم.

قد يتأهل بعض نزلاء الإسكان الاجتماعي للحصول على منحة دراسية لتغطية كافة تكاليف البرنامج إذا كانت فكرتهم التجارية تقيد مجتمعات الإسكان الاجتماعي.

يتم إجراء برامج التعلم مرتين كل عام.

إذا كنت مهتمًا بالتعرف على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بجينين في SSE على هاتف رقم 9687 0346 أو عبر البريد الإلكتروني [sydney@sse.org.au](mailto:sydney@sse.org.au) أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.sse.org.au](http://www.sse.org.au)

**جهات الاتصال الخاصة بك**

### **ساعات إضافية لخط تعقيبات العملاء**

لقد كان خط تعقيبات العملاء، الذي يمنح المستأجرين الفرصة لتقديم تعقيبات على الخدمات التي تقدمه إدارة الإسكان في نيو ساوث ويلز، يستقبل مكالمات قليلة جداً خارج ساعات العمل القانونية.

ونتيجة لذلك، سيتم فتح خط تعقيبات العملاء من يوم الاثنين وحتى الجمعة في تمام الساعة 8.30 صباحاً إلى الساعة 4.30 مساءً.

ومع ذلك سيظل خط الإسكان الخاص بنا (1300 468 746) 1300 HOUSING مفتوحاً على مدار 24 ساعة لتغطية حالات الطوارئ والخدمات الأخرى.

### خط الإسكان 1300 Housing (1300 468 746) مخصص من أجل:

- الصيانة (24 ساعة، 7 أيام)
- الاستفسارات العامة (24 ساعة، 7 أيام)
- خدمة استشارية بشأن الشراء المنزلي (24 ساعة، 7 أيام)
- التعقيبات – الاقتراحات، والإطراء، والشكاوى (من الاثنين وحتى الجمعة، بدءاً من 8.30 صباحاً إلى 4.30 مساءً) أو

من خلال رقم الفاكس 9612 6099

- البريد الإلكتروني [feedback@dhs.nsw.gov.au](mailto:feedback@dhs.nsw.gov.au)

- أرسل إلى PO Box 7150, Liverpool BC, NSW 1871

- بدء مدة الإيجار (من الاثنين وحتى الجمعة، من 8.00 صباحاً إلى 6.00 مساءً ويوم السبت من 10.00 صباحاً وحتى 3.00 مساءً)
- المساعدة بشأن الرهن العقاري (من الاثنين وحتى الجمعة، من 8.30 صباحاً إلى 4.30 مساءً)
- بلاغات حول الاحتيال أو الفساد (من الاثنين وحتى الجمعة، من 8.30 صباحاً إلى 4.30 مساءً)

ملاحظة: إذا كنت أحد سكان أستراليا الأصليين أو أحد سكان جزر مضيق توريز، يمكنك طلب التحدث إلى أحد الموظفين المعنيين بشؤون السكان الأصليين (من الاثنين وحتى الجمعة، من 8.30 صباحاً إلى 4.30 مساءً).

## لجنة الاستئناف المعنية بالإسكان:

نظام الاستئناف المستقل لعملاء الإسكان الحكومي 1800 629 794 (من الاثنين وحتى الجمعة، من 8.30 صباحاً إلى 4.30 مساءً)، فاكس رقم 9715 7966 والموقع الإلكتروني [www.hac.nsw.gov.au](http://www.hac.nsw.gov.au)

خدمة الترجمة المكتوبة والفورية: رقم 131 450 (يمكنك الاتصال بخدمة الترجمة المكتوبة والفورية إذا احتجت للمساعدة في فهم اللغة الإنجليزية وسوف يتصلوا لك بإدارة الإسكان في نيو ساوث ويلز دون تحملك أية تكاليف)  
الموقع الإلكتروني:

[www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au)

تم ترجمة دليل "Your Home" إلى خمس لغات عامة (الروسية، والإسبانية والفيتنامية والصينية والعربية) وهو متوفر بإصدارات عديدة متاحة (إصدارات مطبوعة بخط كبير وصوتية) على الموقع الإلكتروني الخاص بإدارة الإسكان في نيو ساوث ويلز.

ولطلب قرص مضغوط من الدليل، اتصل على خط الإسكان 1300 HOUSING (1300 468 746) أو أرسل رسالة بريد إلكتروني إلى [feedback@dhs.nsw.gov.au](mailto:feedback@dhs.nsw.gov.au).

## خدمات موارد مشاركة المستأجرين:

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في سنترال سيدني نورث

Inner Sydney Regional Council for Social مؤسسه  
Development Inc

اتصل بديفيد وايت على هاتف رقم 9698 6558

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في جنوب مركز سيدني

Riverwood Community Centre مركز

اتصل بساندرا روسيل على هاتف رقم 9584 8473

**Hunter Central Coast** خدمات موارد مشاركة المستأجرين في

Samaritans Foundation

اتصل ببرونيون ماكنتوش على (الخط المجاني) 1800 786 466

**Illawarra & South East** خدمات موارد مشاركة المستأجرين في

Illawarra Forum Inc.

اتصل بجيل كولمان على (الخط المجاني) 1300 559,557

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في نيو كوست نيو إندلاند

Northern Links NSW Incorporated

اتصل على "ويندي ليبلايك" على (الخط المجاني) 1800 088 592 أو 6771

3236

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في جنوب غرب سيدني

South Western Regional Tenants Association

اتصل بالسيدة "جانيت ديفيس" على 9821 1700

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في غرب سيدني

Western Sydney Regional Public Tenants Council Inc.

اتصل بالسيد "جين سينيس" على 9676 5200

خدمات موارد مشاركة المستأجرين في ريفيرينا موراي

Intereach

اتصل بالسيد "هاوارد هيلام" على (الخط المجاني) 1300 488,226

خدمات موارد مشاركة المستأجرين غرب ولاية نيو ساوث

Centacare Wilcannia – Forbes

اتصل بالسيدة "سوزان ويلسون" على (الخط المجاني) 1300 488,076

**لم يكن إجراء الدفع أسهل منه الآن!**

يمكنك الآن دفع الرسوم الخاصة بحسابك لدى إدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز (الإيجار، والماء والإصلاحات والديون السابقة) باستخدام طريقة BPAY.

**الدفع من خلال الإنترنت:**

قم بالدفع عن طريق الإنترنت باستخدام إحدى الصفحات الإلكترونية المؤمنة

تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.housing.nsw.gov.au](http://www.housing.nsw.gov.au) وسيتم توصيلك

بأحد المواقع الآمنة لإجراء عملية الدفع الخاصة بك.

سوف تحتاج إلى رقمك المرجعي الخاص بدفع الإيجار لكافة الدفعات

## الدفع باستخدام طريقة BPAY:

لاستخدام طريقة BPAY، اتصل أولاً بالمؤسسة المالية الخاصة بك.

قدّم كود محرر فاتورة إدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز (334292) والرقم المرجعي الخاص بالدفعة (PRN) ذي الصلة الموجودة على البيان الربع سنوي (أي، الإيجار، المياها إلى) إلى المصرف الخاص بك ثم اختر المبلغ الذي تريد دفعه والحساب الذي تريد أن تدفع منه.

## الدفع مباشرة:

يمكنك دفع الرسوم بالحضور شخصياً في أي مكتب بريد بأستراليا من خلال بطاقة دفع الإيجار الخاصة بك.

يمكنك الدفع نقداً أو من خلال نقطة البيع الخاصة بخدمة تحويل الأموال إلكترونياً (EFTPOS).

## برنامج الخصم لإيجار السكن:

إذا كنت تتلقى دخلاً من Centrelink، يمكنك خصم الدفعات الخاصة بإدارة الإسكان في ولاية نيو ساوث ويلز تلقائياً من معاش التقاعد أو المخصصات.

يعد هذا البرنامج اختيارياً ومجاناً تماماً، كما أنه يمكنك الانسحاب من البرنامج في أي وقت.

ليس عليك إلا استيفاء نموذج "التصريح بخصم الإيجار" المتاح بمكتب إدارة الإسكان المحلي بولاية نيو ساوث ويلز

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة فيما يتعلق بأي من طرق الدفع هذه، يُرجى الاتصال على خط الإسكان 1300 HOUSING (1300 468 746).

## حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة.

باستثناء ما هو منصوص عليه في قانون حقوق الطبع والنشر لعام 1968 (كومنويلث)، لا يجوز استخدام هذا العمل والذي يندرج تحت حقوق الطبع والنشر المحفوظة لمالكها، في غير ذلك.

لا يجوز إعادة نسخ هذا العمل أو ترجمته أو تعديله أو اختصاره أو نقله أو تخزينه بأي شكل أو بأي وسيلة، سواءً كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك، تصويره ضوئياً أو تسجيله أو من خلال أي نظام لتخزين المعلومات أو نظام استرداد للمعلومات دون الحصول على موافقة خطية من إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز.

نرحب بتلقي الطلبات والاستفسارات الخاصة بإصدار النسخ والحقوق ويجب إرسالها إلى:

المحرر، *Your Home*

إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز

Locked Bag 4001, Ashfield BC 1800

على الرغم من اتخاذ العناية الواجبة عند إعداد دليل "Your Home" ويعتقد بأن المعلومات التي يحتوي عليها دقيقة، فإن إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز ترى أنه من الضروري طلب المشورة الاحترافية.

لا تتحمل إدارة الإسكان بولاية نيو ساوث ويلز المسؤولية عن أي خطأ أو حذف أو عن أي أضرار تنشأ عن توفير أو الأداء أو استخدام دليل "Your Home" كما أنها لا تقدم أي ضمان من أي نوع سواءً كان صريحاً أو ضمناً.